

# Newsletter

## 04|10

### independent L.



#### WEIHNACHTSFERIEN

Die Büros der Sozialgenossenschaft independent L. bleiben heuer **vom 27. Dezember 2010 bis 02. Januar 2011 geschlossen**. Ab Montag, 3. Januar 2011, sind wir wieder für Sie da! Das gesamte Team von independent L. wünscht Frohe Weihnachten und Alles Gute für das Jahr 2011!



#### VACANZE DI NATALE

Gli uffici della cooperativa sociale independent L. resteranno chiusi **dal 27 Dicembre 2010 fino al 02 Gennaio 2011**. Riapriamo lunedì, 03 gennaio 2011. Il team di independent L. Vi augura un sereno Natale e un felice Anno Nuovo!

**INDEPENDENT L. ONLUS** Cooperativa Sociale/Sociale Genossenschaft  
Via Laurin Str. 2d & 6/a | I-39012 Meran/Merano (BZ)  
Tel. +39 0473 200 397 | Fax +39 0473 200 453 | [info@independent.it](mailto:info@independent.it)  
[www.independent.it](http://www.independent.it)



**Für Spenden haben wir ein Kontokorrent bei der Südtiroler Sparkasse eingerichtet**  
**Per donazioni il nostro conto corrente è presso la Cassa di Risparmio di Bolzano**  
**IT 71 A 06045 58590 000 005 000 743**

registrata presso il Tribunale di Bolzano il 16 giugno 2005, n. 11/05  
Editore e proprietario: Cooperativa sociale independent L. ONLUS  
via Laurin 2/d, 39012 Merano Tel. 0473 200397 - Fax: 0473 200453  
Direttore responsabile: Enzo Dellantonio - Pubblicazione: trimestrale

eingetragen beim Landesgericht Bozen am 16.06.2005, Nr. 11/05  
Herausgeber und Eigentümer: Soziale Genossenschaft independent L. ONLUS  
Laurinstr. 2/d, 39012 Meran Tel.: 0473/200397 - Fax: 0473/200453  
Verantwortlicher Direktor: Enzo Dellantonio - Erscheinungsweise: vierteljährig

gefördert von  
Stiftung Südtiroler Sparkasse  
Fondazione Cassa di Risparmio  
sostenuto da

---

## TAGUNG „IN AUTONOMIE WOHNEN“

Am Donnerstag, den 28. Oktober 2010, hat die Tagung „In Autonomie wohnen: Hilfsmittel, Technologien und Dienstleistungsnetzwerke zur Unterstützung von Menschen mit Behinderung und Senioren“, organisiert von der Sozialen Genossenschaft independent L., im Festsaal der Stadtgemeinde Bozen stattgefunden.

Bei der Tagung wurde das Projekt IntegrAble vorgestellt, welches von independent L. ausgearbeitet und vom Europäischen Sozialfonds, der Autonomen Provinz Bozen und dem Ministerium für Arbeit und Sozialfürsorge mitfinanziert wurde.

Ziel des Projekts war die Realisierung einer Musterwohnung mit Umfeldsteuerungssystemen, welche hochentwickelte mechanische und technologische Hilfsmittel (einschließlich Telehelping und Telemedizin), sowie Hilfsmittel für den Alltag zum Einsatz bringt. Dadurch soll es Menschen mit Behinderungen und Senioren ermöglicht werden, ihre Selbstständigkeit und dementsprechend ihre Lebensqualität und auch diese ihrer Familienangehörigen, die sich um ihre Pflege kümmern, zu erhöhen.

Sobald die Wohnung realisiert ist, werden die Hausbewohner mit der Unterstützung eines multidisziplinären Expertenteams (Sozialberater, Hilfsmitteltechniker, Pädagoge, Physiotherapeut, Ergotherapeut, Physiatr) in die Lage versetzt, genau jene Einrichtungen, Hilfsmittel oder Dienstleistungen zu bestimmen, die sie tatsächlich für ein unabhängiges und zufriedenstellendes Leben in der eigenen Wohnung benötigen.

Vorgesehen ist außerdem auch die Aktivierung eines Sozial- und Betreuungsnetzes, das dem Nutzer, der die Musterwohnung für einen bestimmten Zeitraum beanspruchen kann, die nötige Betreuung und Therapie garantiert.

Im Rahmen der Tagung hat das technische Fachteam einen Einblick in das Projekt dieser Modellwohnung gegeben. Außerdem haben verschiedene Fachleute ähnliche Projekte zur Förderung des selbstbestimmten Lebens auf nationaler und europäischer Ebene vorgestellt. Im Speziellen wurden besondere Initiativen für Senioren in Österreich und Projekte zur Versorgungssicherheit in der eigenen Wohnung aufgezeigt. Neben wohnbegleitenden Dienstleistungen für ein selbstbestimmtes Leben in Deutschland wurden Technologien für das selbstbestimmte Leben auf nationaler Ebene diskutiert.

Sie finden die Vorträge der Tagung unter der Adresse: [www.integrabile.it/de/tagung](http://www.integrabile.it/de/tagung)

## CONVEGNO “VIVERE IN AUTONOMIA”

Giovedì 28 ottobre 2010, presso la sala di rappresentanza del Comune di Bolzano, independent L. ha organizzato il convegno “Vivere in autonomia: ausili, domotica e servizi di supporto alle persone disabili e anziane”, nel corso del quale è stato presentato il progetto IntegrAble, sviluppato da independent L. con il cofinanziamento del Fondo Sociale Europeo, della Provincia Autonoma di Bolzano e del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali.

La finalità del progetto era quella di realizzare un'unità abitativa/dimostrativa automatizzata (domotica), dotata di tutti gli ausili tecnologici (compresi ausili progettati e realizzati per il telehelping e la “telemedicina”), meccanici e per la vita quotidiana, che consenta a persone disabili e anziane di mantenere/aumentare la propria autonomia e di conseguenza la qualità della propria vita, apportando anche momenti di “solievo” ai familiari e a coloro che prestano attività di cura. Il fruitore dell'appartamento, affiancato da un team multidisciplinare di esperti (consulente sociale, tecnico ausili, pedagogista, fisioterapista, ergoterapista e fisiatra), sarà in grado di comprendere e definire quali sono le attrezzature, gli strumenti e i servizi di cui effettivamente ha bisogno per poter affrontare una vita autonoma e soddisfacente al rientro nella propria abitazione.

A tal fine il progetto ha visto porre anche le basi per l'attivazione di una rete socio-sanitaria “a domicilio” che dovrà garantire la necessaria assistenza e terapia alla persona che utilizzerà l'appartamento dimostrativo per un periodo prefissato.

Al convegno sono intervenuti sia lo staff tecnico che ha elaborato il progetto per questo appartamento dimostrativo, che vari esperti di livello nazionale ed europeo, che hanno illustrato analoghi progetti di vita indipendente già operativi o in fase di studio. In particolare si è parlato di iniziative rivolte agli anziani in Austria, di esperienze di assistenza abitativa e di supporto per una vita indipendente in Germania, nonché di tecnologie per l'autonomia delle persone disabili applicate ad altre esperienze italiane.

All'indirizzo [www.integrabile.it/it/convegno](http://www.integrabile.it/it/convegno) è possibile prendere visione degli interventi dei relatori.



## LANGLAUFWOCHE IN RIDNAUN

Auch diesen Winter organisiert independent L. wieder die inzwischen zur Tradition gewordene „Weiße Langlaufwoche“ im Ridnauntal vom 30. Januar bis zum 06. Februar 2011. Wir werden im Hotel „Schneeberg“ in Maiern logieren und mit unseren Spezialschlitten die Langlaufloipen befahren, welche keinen hohen Schwierigkeitsgrad und keine großen Höhenunterschiede aufweisen.



Info und Anmeldungen: 0473/209175 oder per E-Mail [info@independent.it](mailto:info@independent.it)

## SETTIMANA DI SCI DI FONDO IN VAL RIDANNA

Anche quest'anno, dal 30 gennaio al 06 febbraio 2011, independent L. organizza la tradizionale settimana bianca di sci di fondo in Val Ridanna. Le piste da fondo di questa zona, prive di dislivelli rilevanti, sono infatti adatte anche alle slitte per persone disabili. Alloggeremo come gli anni scorsi presso l'albergo „Schneeberg“ a Masseria.

Informazioni e iscrizioni allo 0473/209175 o tramite e-mail [info@independent.it](mailto:info@independent.it).



SPORT: BEGÜNSTIGTE PREISE FÜR DIE KUNDEN VON INDEPENDENT L.

**MERANARENA** Den Kunden von independent L. gewähren die Ifinger Seilbahnen A.G. eine 10%ige Preisreduzierung auf alle Winterpreise und die Meranarena ein Wintersaisonabo zum Preis von 90 Euro. Die Ermäßigungen erhalten Sie gegen Vorlage einer Bestätigung, die Ihnen die Sozialberatung der Genossenschaft ausstellt.

Weitere Informationen und für den Erhalt der Bestätigung, wenden Sie sich an die SozialberaterInnen, Tel. 0473/209175 – Email: [info@independent.it](mailto:info@independent.it).

## SPORT: TARIFFE RIDOTTE PER GLI UTENTI DI INDEPENDENT L.

Le Funivie di Monte Ivigna SpA e Meranarena applicano agli utenti di independent L. rispettivamente uno sconto del 10% su tutti i prezzi e un abbonamento stagionale ridotto, al costo di Euro 90,00. Le agevolazioni si possono ottenere presentando alla cassa una certificazione che attesti l'adesione all'utenza della cooperativa.

Per ulteriori informazioni e per il rilascio del certificato ci si può rivolgere ai consulenti sociali, tel. 0473/209175 – e-mail [info@independent.it](mailto:info@independent.it).

## ROLLSTUHLTANZ-KURS

Independent L. organisiert ab Dezember einen Tanzkurs für RollstuhlfahrerInnen mit ihren BegleiternInnen. Der Kurs findet in der Tanzschule ENERGY DANCE CLUB in Meran statt und kann am Mittwoch Abend und/oder am Samstag Nachmittag abgehalten werden. Interessierte wenden sich an Priscille Ritter: Telefonnummer 0473/209175 oder per Email [priscille.ritter@independent.it](mailto:priscille.ritter@independent.it).



## CORSO DI DANZA IN SEDIA A ROTELLE

Independent L. organizza, a partire dal mese di dicembre, un corso di ballo per persone in carrozzina e loro accompagnatori. Le lezioni si tengono presso la scuola di ballo ENERGY DANCE CLUB di Merano, il mercoledì sera e/o il sabato pomeriggio. Chi fosse ancora interessato a partecipare può rivolgersi a Priscille Ritter, tel. 0473/209175, e-mail [priscille.ritter@independent.it](mailto:priscille.ritter@independent.it).



## CHRISTIAN STOMPE VERLÄSST INDEPENDENT L. MIT JAHRESENDE

An dieser Stelle verabschiede ich mich von all meinen Klienten, die ich in diesen elf Jahren ein Stück ihres Weges begleiten durfte. Ich werde mich beruflich neu orientieren, um herauszufinden, ob ich auch in der Welt der Wirtschaft meine Freude und Genugtuung finde. Ich bedanke mich für das Vertrauen und wünsche Ihnen allen Alles Gute!  
Christian

## A FINE ANNO CHRISTIAN STOMPE LASCIA INDEPENDENT L.

Colgo questa occasione per salutare tutti i miei utenti, che in questi undici anni ho potuto accompagnare per un tratto della loro strada. Dal punto di vista professionale mi indirizzerò verso nuovi settori, cercando di trovare gioia e soddisfazione anche in un ambito lavorativo diverso. Ringrazio per la fiducia che mi è stata accordata e auguro a tutti tante belle cose!  
Christian

## DER NEUE STRASSENKODEX: WAS ÄNDERT SICH?

Claudio Puppo Präsident der nationalen Vereinigung Anglat (Associazione Nazionale Guida Legislazione Andicappati Trasporti) veranschaulicht die wichtigsten Änderungen, die durch das Staatsgesetz „Bestimmungen über die Sicherheit im Straßenverkehr“ Nr.120 am 29. Juli 2010 eingeführt worden sind:

Europäischer Invalidenparkschein. Es sind jetzt die diesbezüglichen Voraussetzungen geschaffen worden, damit nur mehr ein ministerielles Rundschreiben genügt, um auch in Italien, den dann in anderen europäischen Staaten gültigen Invalidenparkschein einzuführen. Dann wird es möglich sein, auch in den anderen europäischen Staaten (bis jetzt 15) auf Invalidenparkplätzen zu parken ohne dabei bestraft zu werden. Sobald dieser neue Invalidenparkschein in Italien endgültig genehmigt sein wird, werden wir Sie sofort in Kenntnis setzen und Sie auch informieren wie man ihn erhält.

Erlaubnis des Fahrens für Stunden. Bei zeitweiligem Einzug des Führerscheins, waren die FahrerInnen mit Behinderung den FahrerInnen ohne Behinderung in ihrer Fortbewegung wesentlich benachteiligt. Mit der Erlaubnis des Fahrens für Stunden, können erstere trotzdem noch ihren Arbeitsplatz erreichen bzw. sich von zuhause entfernen um die alltäglichen Dinge des Lebens zu verrichten.

Geldstrafen in Raten für Minderbemittelte. FahrerInnen mit Behinderung werden vom Einzug ihres Fahrzeuges befreit. Es wird ihnen erlaubt, die Geldbußen in Raten abzuzahlen, da der Gesetzgeber anerkennt, dass sie das Fahrzeug auch weiterhin zur Fortbewegung unbedingt benötigen.

Beförderungshilfsmittel für Menschen mit Behinderung. Seit Jahren gibt es bei der Benützung von elektrischen Rollstühlen und elektrischen Scootern, die von Menschen mit Behinderung gefahren werden, einen rechtlichen Gefahrenbereich. Der Gesetzgeber hat hier Klarheit geschaffen, in dem er jetzt definiert hat, dass die obgenannten Transportmittel keine Fahrzeuge sind. Sie sind Beförderungshilfsmittel und mit diesen darf man nicht auf der Strasse fahren! Das heißt: es darf mit diesen Beförderungshilfsmitteln nur auf Gehsteigen und Wegen gefahren werden, die normalerweise für die Fußgänger vorgesehen sind!

Leitlinien für die Formulierung von Bewertungen durch die lokalen medizinischen Gremien. Die zuständigen Ministerien sind verpflichtet worden, für Italien allgemeingültige Leitlinien für den Erhalt des Spezialführerscheins zu erarbeiten, die es den medizinischen Kommissionen ermöglichen, einheitliche und gerechte Bewertungen zu fällen.

Die Einnahmen aus Geldbußen für die Überschreitung der Geschwindigkeit. 50% der Einnahmen aus Geldbußen, die für die Überschreitung der Geschwindigkeit erwirtschaftet werden, können ab jetzt von den Gemeinden für die Anpassung und Instandhaltung der vertikalen und horizontalen Beschilderung der Strassen ausgegeben werden (wie z.B: Fußgängerübergänge, Parkplätze für Invaliden, usw).

Minicar mit Fahrbefähigung. Um mit einem Moped oder Quad zu fahren, musste man im Besitz der physischen Voraussetzungen sein und die Fahrbefähigung haben. Diejenigen, denen der PKW Führerschein eingezogen wurde, weil sie nicht mehr die physischen Voraussetzungen hatten, dürfen auch nicht mehr mit einem Quad fahren!

Verpflichtung zum Tragen von Sehhilfen oder Anbringung von Anpassungen. Die Verschreibung des Tragens von Sehbrillen oder Linsen bzw. die Verpflichtung Adaptierungsarbeiten in einem PKW vorzunehmen, gelten auch für die Benützung von Minicars oder Quads.



## IL NUOVO CODICE DELLA STRADA: NOVITÀ IMPORTANTI

Il presidente di Anglat (Associazione Nazionale Guida Legislazione Andicappati Trasporti) Claudio Puppo illustra le principali modifiche introdotte dalla legge n.120/2010 “Disposizioni in materia di Sicurezza stradale” dello scorso 29 luglio.

Contrassegno europeo invalidi. Il governo italiano ha aperto le porte al recepimento della raccomandazione dell’Unione europea sul contrassegno invalidi: un’apposita circolare ministeriale dovrà determinare la forma fisica del nuovo Contrassegno disabili europeo. In tal modo i cittadini disabili italiani potranno parcheggiare tranquillamente nei parcheggi loro riservati, anche negli altri stati europei che hanno recepito la raccomandazione (sin’ora 15). Non appena il nuovo contrassegno entrerà in vigore, provvederemo a darvene immediata notizia e ad informarvi sulle modalità per ottenerlo.

Permesso di guida a ore. In caso di ritiro temporaneo della patente, gli automobilisti disabili, erano più penalizzati rispetto agli automobilisti normodotati. Con l’introduzione del permesso di guida a ore, il guidatore disabile ha la possibilità di raggiungere comunque il posto di lavoro e di occuparsi delle principali necessità quotidiane.

Multe a rate per i meno abbienti. Nel caso in cui il cittadino disabile non sia in condizione di pagare le sanzioni amministrative, non verrà sottoposto a sequestro amministrativo del veicolo, ma avrà la possibilità di rateizzare il pagamento. Ciò in virtù del riconoscimento da parte del legislatore del fatto che la persona disabile necessita del mezzo di trasporto per la propria mobilità.

Ausili di deambulazione per le persone invalide. La situazione delle persone che si spostavano tramite sedia a rotelle o scooter elettrici sulle strade è stata da sempre poco chiara dal punto di vista del legislatore. Ora finalmente è giunto il chiarimento: questi mezzi di locomozione sono da considerarsi ausili per la deambulazione e pertanto dovranno viaggiare solo sui marciapiede e/o sui percorsi normalmente destinati al traffico pedonale.

Linee guida sulla formulazione dei giudizi da parte delle Commissioni mediche locali. I Ministeri di competenza sono obbligati ad emanare linee guida che le commissioni mediche locali dovranno applicare per il rilascio delle patenti di guida speciali. Le linee guida saranno valide per tutta l’Italia, in modo che i giudizi siano più coerenti e lineari, evitando ingiustizie e sperequazioni a seconda della zona.

Proventi multe per il superamento della velocità. D’ora in poi i Comuni hanno la possibilità di impiegare il 50% dei proventi derivanti dalle multe per il superamento della velocità per l’adeguamento ed il mantenimento delle strade e della segnaletica stradale, compresa quella verticale e orizzontale, ad es. degli attraversamenti pedonali, dei posteggi invalidi, ecc., venendo in tal modo incontro anche alle esigenze particolari delle persone disabili.

Minicar con la patente. La legge 120/2010 stabilisce che anche per guidare un ciclomotore o quadriciclo occorre essere in possesso dei requisiti fisici e del “patentino”. Coloro a cui è stata ritirata la patente di guida per le autovetture per l’assenza dei requisiti fisici, non potranno ora condurre nemmeno un quadriciclo, per il quale sono necessari gli stessi requisiti.

Obbligo di lenti o apparecchi di guida. Qualora per guidare un autoveicolo, la commissione medica locale abbia prescritto specifici adattamenti per la guida o l’uso di occhiali o lenti a contatto, questi, logicamente, dovranno essere prescritti e installati anche per condurre una minicar o un quadriciclo.

---

## NEUES VON DER REHACARE MESSE, DÜSSELDORF 2010

Auch heuer waren Vertreter der Sozialgenossenschaft independent L. wieder auf der Messe mit dabei, um Sie über die tollsten Neuigkeiten auf dem Laufenden zu halten.

Dabei sind Sie auf einige interessante Hilfsmittel gestoßen, und möchten Sie auf folgende Produkte und Adressen aufmerksam machen:

Geschirr, Ess- und Trinkhilfen der Firma WGP-Produktdesign, die endlich Produkte mit Stil und Farbe entworfen haben und die Tischkultur und Freude am Essen wider erwecken! Infos und Online shop unter [www.wgp-shop.de](http://www.wgp-shop.de).

SensFloor, die intelligenten Bodensensormatten: Vor das Bett oder die Zimmertür gelegt, signalisieren sie Stürze oder das Verlassen des Raums. So kann das Pflegepersonal sofort helfen – und reduzierte Kontrollgänge lassen die Patienten ruhig schlafen. SensFloor-Matten können zudem unterscheiden, ob jemand ins Bett geht oder aufsteht. So kann beim Aufstehen das Orientierungslicht ein- oder gefährliche Hausgeräte, wie Herd oder Bügeleisen ausgeschaltet werden, wenn die letzte Person ins Bett geht oder die Wohnung verlässt – und damit Unfällen vorgebeugt werden.

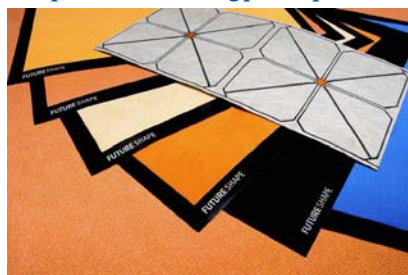
Die SensFloor Matten sind funkbasiert und können deshalb auch nachträglich installiert werden, ohne Leitungen verlegen zu müssen. Außerdem sind nahezu unbegrenzt viele Sensormatten und Empfänger/Funkrelais miteinander kombinierbar und nachträgliche Systemerweiterungen kein Problem. Die SensFloor-Matten können mit einer Belagsoberfläche nach Kundenwunsch versehen werden und sich so dem Design der Umgebung anpassen. SensFloor kann auch direkt als Underlay unter herkömmlichen Teppichböden oder Laminat verlegt werden und wird so völlig diskret und unsichtbar. In den meisten Fällen kann SensFloor eine Videoüberwachung ersetzen – die Intimsphäre bleibt gewahrt und eine Identifikation von Personen findet nicht statt. Infos bei der deutschen Firma Future-Shape GmbH, Telefon +49 8102 89638-0 oder unter [www.future-shape.com](http://www.future-shape.com).

## NOVITÀ DALLA FIERA REHACARE, DÜSSELDORF 2010

Anche quest'anno alcuni collaboratori della Cooperativa sociale independent L. hanno visitato la fiera per potervi aggiornare sulle ultime novità nel campo degli ausili.

Abbiamo avuto l'occasione di conoscere alcuni ausili molto interessanti e vorremmo qui presentarvi alcuni prodotti:

Piatti, ausili per mangiare e bere della Ditta WGP-Produktdesign, che finalmente ha sviluppato prodotti con stile e colore, risvegliando in questa maniera la voglia di mangiare. Informazioni e Online shop sotto [www.wgp-shop.de](http://www.wgp-shop.de).



SensFloor, gli intelligenti tappetini sensibili. Posati per terra davanti al letto oppure davanti alla porta di una camera, segnalano la caduta o il tentativo di lasciare la stanza da parte della persona che necessita di aiuto. Questo permette al personale di assistenza di intervenire istantaneamente, senza richiedere controlli continui che disturbano il sonno dei pazienti. Inoltre i tappetini SensFloor riescono a riconoscere se la persona sta per andare a letto o se invece sta per alzarsi. In questo modo nel caso in cui la persona stia per alzarsi, si possono far

accendere automaticamente diversi dispositivi e, viceversa, se la persona sta per andare a letto o lascia l'appartamento, si possono disattivare le apparecchiature più pericolose presenti in casa (per esempio il forno o il ferro da stiro) diminuendo così il rischio di incidenti casalinghi.

I tappetini SensFloor sono radiotrasmittenti ed è possibile installarli in qualsiasi momento, senza dover modificare gli impianti. Inoltre è possibile combinare diversi tappetini SensFloor con ricevitori/trasmittitori ad onde radio, quindi un successivo ampliamento del sistema non rappresenta nessun problema.

Per adattarli esteticamente all'ambiente circostante è possibile scegliere diversi rivestimenti. Inoltre Sens Floor si può installare sotto un tappeto normale o come sottofondo a un pavimento in laminato, diventando completamente discreto e invisibile.

Nella maggior parte dei casi, SensFloor può sostituire la video sorveglianza, lasciando intatta la privacy della persona. Informazioni presso la Ditta Future-Shape GmbH, telefono +49 810289638-0 o sotto [www.future-shape.com](http://www.future-shape.com).

## SPIELE FÜR KINDER MIT SCHWEREN BEEINTRÄCHTIGUNGEN

Für Kinder im Entwicklungsalter ist die Möglichkeit des Spiels ein unersetzbarer Moment, um kognitive, affektive und motorische Fähigkeiten zu erwerben, aber auch um Beziehungen herzustellen und Kommunikation aufzubauen (etwas tun = etwas kommunizieren).



Vor allem bei Kleinkindern ist das Spiel die Hauptform der Kommunikation. Motorische, sensorielle, kognitive und verbale Beeinträchtigungen können die Qualität des Spieles so beeinflussen, dass dieses eine negative und frustrierende Erfahrung darstellt. Die Diskrepanz zwischen dem „tun wollen“ und „können“ ist dermaßen groß, dass das Kind die Erfahrung einer Fehlinvestition macht, die es dazu bringt immer weniger Motivation zur Interaktion mit der eigenen Umwelt aufzubringen, Beziehungen und Kommunikation aufzubauen.

Gerade aus diesen Gründen ist es enorm wichtig, Kinder mit motorischen, sensorischen und kognitiven Einschränkungen zum Spiel aufzufordern, aber um dies zu tun, muss man die Möglichkeiten kennen, Spiele zugänglich zu gestalten. Generell, kann man Spielzeug welches man im Handel kauft, leicht umgestalten, vor allem, wenn es sich um batterieangetriebene Kinderspielzeuge handelt, an denen man problemlos Sensoren für Kinder mit motorischen Einschränkungen anbringen kann. Auch die Benutzung von Magneten und Fixierstreifen können die Handhabung des Spielzeuges erheblich erleichtern, bzw. gibt es im Fachhandel auch spezifisch vorgesehenes Spielzeug für Kinder mit besonderen Bedürfnissen.

Für Tipps und Ratschläge kann man sich an das Beratungsteam der Hilfsmittelausstellung von independent L. wenden: Tel. 0473 200397 – e-mail: [hilfsmittel@independent.it](mailto:hilfsmittel@independent.it)

## ATTIVITÀ LUDICHE PER BAMBINI CON GRAVI DISABILITÀ

Per i ragazzi in età evolutiva, le esperienze di gioco possono essere considerate attività preziose, non solo perché favoriscono lo sviluppo cognitivo, affettivo e motorio, ma anche perché sono momenti insostituibili per instaurare relazioni interpersonali positive e, nei casi di gravi limitazioni del linguaggio espressivo, per creare occasioni stimolanti in cui il “fare” può essere legato al “comunicare”.



Soprattutto nei bambini molto piccoli il gioco rappresenta senz'altro la forma di comunicazione privilegiata. Le limitazioni motorie, sensoriali, cognitive e del linguaggio riducono la qualità del gioco e spesso rendono il giocare un'esperienza frustrante. La discrepanza tra progettualità e capacità esecutive del bambino può portare ad un disinvestimento nei confronti dell'attività ludica, un atteggiamento che può portare con il passare del tempo ad una generale diminuzione della motivazione a interagire con l'ambiente circostante, a rapportarsi e a comunicare con gli altri.

Ecco perché risulta importante proporre attività di gioco a bambini con limitazioni motorie, sensoriali e cognitive: in questo senso è necessario conoscere gli ausili a disposizione, gli adattamenti che è possibile apportare ai giocattoli e le strategie facilitanti. Giocattoli di comune reperibilità possono facilmente essere resi fruibili tramite semplici modifiche: è il caso ad esempio dei giocattoli a batteria che attraverso il collegamento ad un sensore esterno possono essere attivati anche in presenza di gravi limitazioni della motricità. Altri utili adattamenti possono essere ottenuti attraverso l'utilizzo di materiali molto semplici come i magneti e il velcro. Esistono inoltre giocattoli già appositamente progettati per poter essere usati anche da bambini con necessità speciali.

Per suggerimenti e consigli ci si può rivolgere al team di consulenza dell'ausilioteca di independent L.: tel. 0473 200397 – e-mail: [ausilioteca@independent.it](mailto:ausilioteca@independent.it)

## PUSTERTALER BAHNLINIE ANALYSE DER ZUGÄNGLICHKEIT FÜR FAHRGÄSTE MIT MOBILITÄTSEINSCHRÄNKUNGEN



Nach der Erfolgsgeschichte der Vinschgerbahn als ein funktionierendes und gut durchdachtes Verkehrskonzept in unserem Land, setzte Südtirol auch mit der Modernisierung der Pustertaler Bahn auf eine nachhaltige Mobilitätspolitik.

Um die Attraktivität der Pustertaler Bahn für die Bevölkerung und die Feriengästen noch zu steigern und auch Fahrgästen mit besonderen Bedürfnissen eine angenehme Benützung der Bahn zu ermöglichen, hat die Südtiroler Transportstrukturen A.G. – STA die Soziale Genossenschaft independent L. ONLUS mit der Durchführung einer profes-

sionellen Analyse der Zugänglichkeit der Pustertaler Bahnlinie beauftragt.

Konkret wurden das eingesetzte Rollmaterial und die folgenden Bahnhöfe überprüft: Franzensfeste, Mühlbach, Vintl, Ehrenburg (Kiens), St. Lorenzen, Bruneck, Olang, Welsberg, Niederdorf, Toblach und Innichen.

Die systematische Überprüfung der Bahnhöfe beinhaltete hierbei alle Räumlichkeiten (Innen- und angrenzende Außenbereiche). Es wurde die Zugänglichkeit der neuen Niederflurzüge der Autonomen Provinz Bozen überprüft. Alle Projektdaten wurden in eine Datenbank eingegeben und in der Internetseite [www.zugfahren.bz.it](http://www.zugfahren.bz.it) veröffentlicht, mit zahlreichen Bildern und sehr genauen technischen Angaben zu Türbreiten, Steigungen, Bodenbeschaffenheit, Anmerkungen usw.

Zudem wurden die Projektergebnisse auch im Südtiroler Bürgerportal für Zugänglichkeit und Mobilität und Internetseite für Barrierefreien Tourismus in Südtirol [www.suedtirolfueralle.it](http://www.suedtirolfueralle.it) veröffentlicht, um allen Bürgern und Feriengästen bestmögliche Informationen über die Zugänglichkeit der Pustertaler Bahn zu geben.

## LINEA FERROVIARIA DELLA VAL PUSTERIA ANALISI DELL'ACCESSIBILITÀ PER PASSEGGERI CON RIDOTTA CAPACITÀ MOTORIA

In seguito al grande successo del progetto della linea ferroviaria della Val Venosta, quale modello esemplare di efficienza nella nostra regione, l'Alto Adige ha puntato nuovamente sulla mobilità sostenibile con la modernizzazione della Ferrovia della Val Pusteria.

La STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA - ha infatti affidato al team specializzato della Cooperativa Sociale independent L. ONLUS l'incarico di verificare l'accessibilità della linea ferroviaria della Val Pusteria. Questo per offrire sia ai cittadini che ai turisti un servizio più confortevole e per consentire ai viaggiatori con problemi di mobilità di utilizzare comodamente il treno.

Sono stati presi in esame nello specifico il materiale rotabile e le seguenti stazioni: Fortezza, Rio di Pusteria, Vandoies, Casteldarne (Chienes), San Lorenzo, Brunico, Valdaora, Monguelfo, Villabassa, Dobbiaco e San Candido.

L'analisi sistematica delle stazioni ha riguardato sia gli spazi interni che quelli esterni ed è stata inoltre verificata l'accessibilità dei nuovi treni a piano ribassato della Provincia Autonoma di Bolzano. I risultati emersi da questo progetto sono stati pubblicati in una banca dati e sul sito [www.treni.bz.it](http://www.treni.bz.it) con le relative immagini e numerosi dettagli tecnici.

I dati sono stati inseriti inoltre nel portale sull'accessibilità e sulla mobilità in Alto Adige [www.altoadigepertutti.it](http://www.altoadigepertutti.it) per fornire ai cittadini e ai turisti informazioni dettagliate sull'accessibilità della linea ferroviaria della Pusteria.

### WEBCENTER IST... DIE LÖSUNG, DIE SIE SUCHEN

Wir entwerfen, entwickeln und realisieren für Sie ansprechende und überzeugende Multimedia-Lösungen, um Ihre „Corporate Identity“ zu stärken, auf eine sehr innovative, originelle und erfolgreiche Art und Weise. Internetseiten, Multimediapäsentationen, Plakate, Faltblätter und Broschüren sind nur einige unserer Angebote. Gemeinsam mit Ihnen finden wir die beste Lösung für das Kerngeschäft Ihres Unternehmens, Ihrer Organisation oder Ihrer Tätigkeit.

### WEBCENTER È...LA SOLUZIONE CHE STATE CERCANDO

Ideiamo, progettiamo e realizziamo accattivanti soluzioni multimediali per valorizzare e promuovere la vostra "corporate identity" in maniera innovativa, originale e vincente. Siti web, presentazioni multimediali, manifesti, depliant e brochure sono solo alcune delle nostre proposte. Insieme troveremo la soluzione migliore per pubblicizzare il "core business" della vostra azienda, del vostro ente o della vostra attività.

